

paradoxes --», Puig i Ferrater (*Cercle Màgic*, 139) (*petillejant* afrancesat).

Espetec: ja molt usat per Verdaguer en la primera versió de l'*Atl.*: «los llamps del cel li posan corona de guspíres / li fa música tendra lo tro ab forts *espetecs*»⁵ IV, 17d, «*espetec* y estruendo», *Atl.* I, 39bis, c (si bé ho eliminà, a la versió definitiva, però en aquesta trobem, en canvi): «axí d'estiu en tarda xafogosa / dos núvols, tot just nats, d'ala negrosa, / s'escometen, al veure's, ab un bram; / y, atrets per l'escalfor de llurs entranyes, / s'axamplan acostant-se, les montanyes / fent estremir a l'*espetec* del llamp», *Intr.* (p. 24); «s'estimba, ab castells d'aygua, l'eslavissada serra, / y al cru *espetec* s'esquerda, l'Atlàntida, trement: / los estels, dalt, aguaytan si esclata en llamps la terra; / la terra, si ab sos astres li cau lo firmament», *Atl.* v, 4d.

«Callà la gent, espifià 'l del violí, s'assossegaren los vaylets y moces, que, enquimerats per les lleminadures, ja la donaven per la tremenda, y esclatant ensem un endiastat *espetec* de sons, conjunt atabalador de veus les més axordants y aspres, comença la esquelotada», Pons Mass. (*Trascant p. l. S.*, 56); «Aquesta delicadesa mogué un *espetec* d'alegria», NOLLER (*Pap.*, 143); «los *espetecs* de la llenya que crema en la llar y lo soroll de l'aygua que bull en la marmita, tampoc te dihuen res?», Vidal Val. (*Rosada d'estiu*, 87); «Apa, minyons, digué el manyà picant a l'enclusa, que's refreda: y un repic de martells dexats anar alhora, y un *espetec* de guspíres, omplí la botiga», Em. Vilanova (*Pobrets y Al.*, 103). Un *espetec d'aigüa* és la forma de dir més corrent entre els pescadors del Maresme per a 'gran xàfec, un desfet d'aigua' (StPoldM., 1925). Per a l'escorça dels arbres contestaren l *askórcia* a Maella, i *espeték*, *pél* o *karóca* a Calaceit, a Casac., 1923 (*ALCat.*). *Espeteguera* i *espetegadera*. *Espetegadis*, *-dissa*. *Espetegador*. *Espetegaire*. *Espetegall*.

Encara altres variants d'aquesta formació verbal. *Espetarregar*; *espetarregaire*, *-egador*, *-egament*. *Espetarrar*. *Espetarrellejar* sembla que hauria de ser, si bé la forma que em comunica JBapt. Xuriguera (més digne d'atenció si ens aporta el testimoni de Lleida) és *espeteterrellejar* (1964). Per a *espeteterregar* i anàlegs, vegeu *espeteterregar* de PERNA. «*Peterada* ribag.» i «*petallot*» inexactes per *patarada* (vegeu) i *patallot*. *Empetar* malament per EMPATAR.

CPT.: *Petacul* (el fruitet de l'arç restreny). *Petapell*. «*Patapum*: fuego de muchachos» eiv. (PzCabr.), però en aquesta i altres accs. deu ser *petapum*. *Patarruga* 'durícia als dits' en el Flamicell (Violant, BCEC 1933, 288), sembla un cpt. d'*arruga* amb un derivat de *pet/petar* (si bé també ens recorda *pellofa*, PALTRÜ, i el cast. *pata de gallo*).

¹ De tota manera la traducció a base de la ovella ho dona entendre (tant si la forma verbal «s» s'hi ha posat de massa com si no (una mera coma potser hi aniria millor = *cada año <hay> corderita*). No trobo aquest *petar(r)ell*, *-ella*, ni en el DFgra. ni a d'altres fonts mallorquines (repetit amb poca explicació en *ALCM*), i queda dubtós si vol dir 'petanera' o un sentit com el de *petardell* 'menut'; i també dubtós si

la *-r* simple és correcta o grafia incompleta de *-rr*. En tot cas la derivació seria la mateixa. —² «No estaré content fins que aquest gos el vegi *petaját*», «va venir una gran onada, que va agafar el nedador i el va *petajá*». —³ Notem que no existeix el verb «*petegar* que suposa *ALCM*: les rimes i grafies paral·leles (en les mateixes fonts) proven que pertot es tracta de *petegar*.

LLISTA CORRELATIVA DE DERIVATS I COMPOSTOS:
petejar (cf. infra), *pet de llop*, *pet viu*, *pet de flare*, *pet de frare*, *pet de monja*, *pets a júger*, *pet-de-foc*, *pet 'borratxo'*, *petar*, *petar-se*, *fer petar*, *anar a petar a tal o tal lloc*, *petada*, *petadissa*, *petament*, *petador*, *peterois*, *Ras del petrol*, *pet(e)rol*, *petaire*, *petard*, *petarc*, *petarquera*, *Pitarque*, *Pitarc*, *petarder*, *petardejar*, *petardista*, *petarro*, *petarrada*, *petarrell*, *nen petarrell*, *nen petelló*, *petarella*, *petellar*, *peteiar*, *petejar* (vegeu amunt), *petejada*, *petejadissa*, *petejador*, *petejament*, *petellejar*, *petellejament*, *petaner*, *petarra*, *petarrera*, *petarrós*, *petar*, *petera*, *petetot*, *petarrellar*, *peterera*, *petorro*, *peturra*, *petorret*, *petorrera*, *petorrer*, *Jaume el Petorrer*, *petorri*, *petorra*, *petrell*, *petrel*, *petrolina*, *peterol*, *patufa*, *patufet*, *patufell*, *patuf*, *En Patufet*, *patofa*, *peturro*, *petut*, *petengo*, *petangana*, *repetellar*, *al repetell del sol*, a la *repetellada*, a la *paterrellada*, *petarrella*, *repetellejar*, *repetelleig*, *espetegar*, *espetec* (cf. infra), *espeteterregar*, *espeteterregar*, *anar a espetegar*, *espetegant*, *petillejant*, *espetec*, *espetec d'aigua*, *espeteguera*, *espetegadera*, *espetegadis*, *espetegadissa*, *espetegador*, *espetegaire*, *espetegall*, *espetarregar*, *espetarregaire*, *espetarregador*, *espetarregament*, *espetarrar*, *espetarrellejar*, *espeteterrellejar*, *petarada*, *petallot*, *empetar*, *petacul*, *petapell*, *petapum*, *patarruga*, *petardell* [n. 1], *petegar* [n. 3].

PETACA, del cast. *petaca* id., i aquest probablement de l'asteca *petlakálli* 'caixa d'estores o joncs' (compost de *petláll* 'estora' i *kálli* 'casa'). □ 1.^a doc.: 1868, *SLitCosta*. Vulgar *petraca*.

Sembla ser el mateix, figuradament, el pall. *pataca* 'vulva' (Flamicell); d'on després: *pataixa* (Àneu, contaminat per *marraixa*); *pateco* (Flamicell) encrueat amb el cast. *pendejo*.

⁴⁵ DERIV.: *Petacada*.

Petacul, *petada*, *petadissa*, *petador*, V. *pet* *Peteji*, V. *epitaji* *Petaire*, V. *pet* *Pètal*, *petalat*, *petalita*, V. *paella* *Petalot*, error per *patallot* (V. *patarada* etc.) *Petaloi*, V. *paella* *Petament*, *petaner*, *petanera*, *petangana*, *petapell*, *petar*, *petarc*, *petard*, *petardejar*, *petarder*, *petardista*, *petardo*, V. *pet* *Petarina*, V. *patarunes* (*pastalluna*, *PASTA*) *Petarquera*, V. *petard* (PET) *Petarra*, indocumentat *Petarrada*, *petarrejar*, *petarrell*, *petarrella*, *petarrellada*, *petarrelejar*, *-lleig*, V. *pet* *Petarreller* indocumentat *Petarrrer*, *petarro*, *petarrós*, V. *pet* *Petàs*, V. *pedaç* *Petegar* no existeix *Peteig*, *petejada*, *-adissa*, *-ador*, *petejar*, *petellejar*, V. *pet* *Petellida*, *petellina*, V. *pagellida* *Peteneras* cast. (DECH) *Petengo*, V. *pet*